Cirkulär.

Med anledning af inkommen förfrågan huru förfaras skall vid utlemnandet af ryska militärens penningekorrespondens, hvarom något särskildt stadgande ej finnes intaget i Nådiga postordningen af den 15. nästl. sidne mars, meddelas postanstalterne till kännedom att dåvarande Generalguvernören öfver Finland, Generaladjutanten m. m. Grefve Berg den $\frac{27.\ \text{augusti}}{8\ \text{september}}$ 1860 utfärdade och, med Cirkulär af den 21. i berörde september månad N:o 25 postanstalterna delgifna samt härhos bilagde Dagbefäl för de i Finland förlagde trupper, fortfarande tjenar till efterrättelse i omförmäldt afseende, samt att postanstalterne, jemlikt cirkuläret af den 18. Juni 1858 N:o 60, äligger skriftligen underrätta vederbörande militärchef om antalet och summan af med posten ankomna rekommenderade och assurerade ryska bref och soldatbref's innehåll,

N:o $\frac{15.}{1323}$ 81.

åfvensom att endast till den person, som dertill på föreskrifvet sätt sig legitimerar och mot dess qvitto i postanstaltens register, utlemna de ankomna bref-ven, som af mottagaren införes i medhafvande snöibok, der utlemnande postbetjenten derefter teckenar intyg öfver de utlemnade brefvens antal och sammanräknade värdesumma. Helsingfors, i Poststyrelsen, den 16 Juli 1881.

Under Herr Postdirektörn Wirkliga Statsrådet R. Andersins tjenstledighet.

C. Thomsen

E. W. Sahlstén

№

Öfversättning.

Dagbefäl

för de i Finland förlagda trupper.

Helsingfors den $\frac{27\ Augusti}{8\ September}$ *1860, N:o 107.*

Uti dagbefälet för de mitt Befäl Allernådigst anförtrodda trupper, af den $\frac{21\ Maj}{2\ Juni}$ *1858, N:o 112 har jag föreskrifvit Herrar Chefer för de särskilda truppafdelningarne äfvensom militärstyrelserne i Finland, bland annat, följande stadganden till handledning och verkställighet.*

1:o. För uttagning ifrån Postkontoren och aflemnande derstädes till befordran med posten af rekommenderade Fribref äfvensom för uttagning af manskapets penningebref, äro samtelige Afdelningschefer förpligtade att ofelbart dertill förordna Kassörerne eller någon annan af Officerarne eller tjenstemännen vid det dem anförtrodda Komando eller Styrelse, medelst särskilda för hvarje gång å viss summa utfärdade fullmakter, försedda med deras underskrift och Bataljonens eller Kommenderingens Embetssigill med fastställdt vapen (derest sådana vid Kommandot äro bestämda), hvilka sigill enligt gällande författningar böra förvaras å Kanselliern hos Adjotanten, eller då Adjotant icke finnes, uti sjelfva Chefernas omedelbara värjo. Beträffande mindre Kommenderingar, vid hvilka andre Officerare än Chefen icke finnas, åligger det den sistnämnde att från Postkontoren uttaga de till honom och hans underlydande manskap adresserade rekommenderade bref; men i händelse han af särskilda omständigheter vore förhindrad att personligen infinna sig för brefvens uttagande, äger han meddela Postkontoret medelst embetsskrifvelse, hvilken af manskapet vid den honom anförtrodda kommenderingen af honom förordnas till penningebrefvens uttagande samt å hvilken summa; och

2:o. I afseende å säker kännedom att de rekommenderade Fribrefven och manskapets penningebref ifrån Postkontoren blifvit emottagne, böra vid alla Kommenderingar särskilda snörböcker inrättas i hvilka de rekommenderade Fribrefven och privata penningebrefven som ifrån Postkontoren utlemnas, oförtöfvadt skola af emottagarene införas, hvarjemte Postförvaltaren intygar, att desamma till vederbörande verkligen blifvit utlemnade. Dessa böcker, tillika med de emottagne penningebrefven framställas af de till brefvens emottagning befullmäktigade personer deras Chefskap.

Emellertid har det kommit till min kännedom, att ofvan anförda stadganden icke af alla Afdelnings-Chefer och Styrelser punktligen efterkommas, och sedan jag i anledning deraf under denna dag anmodat Postdirektören i Finland, att anbefalla Postkontoren i landet, det de vid penninge-korrespondansens emottagande och utlemnande till trupperna och militärstyrelserna, på intet vis må afvika ifrån ofvanberörde stadganden och således icke emottaga och ej utlemna rekommenderade Fribref och manskapets penningebref till de militärpersoner, som icke äro försedde med stadgade skriftliga dokumenter och snörböcker, tillkännagifver jag sådant de under mitt Chefskap stående trupper och militärstyrelser.

Tillika betraktande deraf, att förordningen angående iakttagandet af de lagligen fastställda grunderna för utelemnandet till manskapet af de till dem ankommande penninge- och andra rekommenderade bref samt försändningar, som uti Inspektörs-Departementets af Krigs-Ministerium Cirkulär af den 20 Juni innevarande år N:o 34, blifvit militärväsendet tillkännagifven, och bifogad till dagbefälet för de i Finland förlagde trupper, af den $\frac{29\ Juli}{10\ Augusti}$ *N:o 98, icke kan i sin helhet tillämpas i Finland, emedan Postverkets tjenstemän enligt här gällande författningar icke äro skyldige att samla och jemte Postkontorens handlingar förvara emottagarenes qvittanser öfver de penninge- och rekommenderade bref samt försändningar, som med posten befordras, äfvensom tagande i öfvervägande, att verkställandet*

häraf i Finland, skulle medföra betydliga utgifter i och för tjenstemannapersonalens vid Postkontoren i detta afseende erforderliga förökande har jag velat härmedelst föreskrifva trupperna och militärstyrelserna i Finland, att så snart penningebref och försändningar adresserade till manskapet, erhållits ifrån posten, uti dagbefäl tillkännagifva inom Bataljonerne, Kommenderingarne och Styrelserna om alla de bref och försändningar, hvilka ankommit till Bataljonen med adresser till underbefäl och manskap, skolande Kompanicheferne derjemte ofördröjligen till behörigt utgifvande emottaga sagde bref, och efter emottagandet och utlemnandet till den person, till hvilken det skickade är adresseradt, personligen af honom taga qritto, som sedan Kompanichefen medelst sin underskrift och vidtryckt sigill intygadt, att qvittanset är utgifvet af behörig man, insändes till vederbörande chefer, hvilka för att utreda huruvida de ankomne brefven och försändningarne riktigt blifvit aflemnade, jemföra qvittanserne med snörboken och det af dem meddelade dagbefälet, samt förordna om deras förvarande bland öfriga handlingar för den händelse att någon efterfrågan framdeles kunde uppstå. — Cheferne för Invalid-Kommenderingar och andra Afdelningschefer, som ej hafva underordnade Officerare, genom hvilka de kunde besörja penningebrefs och försändningars utlemnande, utgifva dem personlingen till manskapet, och taga deröfver nödige qvittanser, hvilka de bestyrka medelst sin underskrift med full ansvarighet att medlen riktigt aflemnats, hvarefter qvittanserne förvaras å de den anförtrodda styrelser.

Undertecknadt: General-Adjutant, Grefve **Berg.**

Contrasigneradt: Stab-Chef, General-Major **Gläboff.**

Öfversatt af

C. M. Gripenberg.

Translator.

Helsingfors, Hufvudtadsbladets tryckeri, 1881.